Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 43 (2016)
Heft: 163

Artikel: Apri l'evê
Autor: Bussard, Francis
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1045068

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Apri l'evê

Francis Bussard, Romont (FR)

Atindâdè pâ dè mè ke i vé vo bayi
Di réjon kontre Chi dè Hô-lé ke i vêyo rèyenâ ;
La né trèpâchè, l'evê chin va, vora la lumyére,
Din lè tsan, din lè bou, è pèrto la premire.

I chu pê lou furi on bokon akokalâ.
Èvri lè on n'infan, frelè, damâ, botyatâ ;
I chinto dèvan l'infanthe è dèvan l'oura di chenayè
I ché pâ tchin bèjoin dè pyorâ è dè rire ;
Mé konpyètè ma dzouyo è vin ch'ajoutâ a mè pyàrè.
Dyanna, Dzouârdzo, akorâdè, puchke vètinke di botyè.
Akorâdè la dzà tsantè, l'ajura chè d'ouâ,
Vo j'ê pâ le drê dè mankâ a la peka dou dzoua.

I chu on viyo chondjà è l'é fôta dè vo,
Vinyidè, i vu amâ, ithre djuchto, ithre dà,
Krêre, rèmarhyâ inpathâ lè tsoujè,
Vivre chin rèprimindè lè j'èpenè di rôjè,
Ithre anfin on bounomo akchèptin Chi dè Hô-lé.

Ou furi ! bou chakrâ ! yê prèvondamin bleu !
On chin on chohyo d'ê ardin ke vo pènètro,
È l'intrâye ou yin d'ouna byantse fenithra ;
On mèhyo cha pinchâye ou hyà-konfu di j'ivouè ;
No j'an le dou bouneu d'ithre avu lè j'oji
È dè vêr, dèjo l'âbri di brantsè printanyirè,
Hou moncheu fére avu hou damè di j'ê.

La scénographie profite du décor naturel. Photo Jean-Claude Campion, été 2015.